Комиссия Управления Федеральной антимонопольной службы по Оренбургской области по рассмотрению дел по признакам нарушения законодательства РФ о рекламе в составе:

«…» – председателя Комиссии, заместителя руководителя Управления;

«…» - члена Комиссии, специалиста - эксперта отдела антимонопольного и рекламного контроля, общественных связей,

«…» - члена Комиссии, ведущего специалиста - эксперта отдела антимонопольного и рекламного контроля, общественных связей,

в присутствии:

лица, в действиях которого содержатся признаки нарушения законодательства РФ о рекламе – представителя ООО «ОренФуд» и ООО «Пахлава» «…» (доверенность от 03.08.2018),

заинтересованного лица – «…» (паспорт гражданина РФ),

рассмотрев дело №07-17-23/2018, возбужденное в отношении ООО «ОренФуд» по признакам нарушения п.1 ч.5 ст.5 Федерального закона Российской Федерации от 13.03.2006 №38-ФЗ «О рекламе» (далее – Закон о рекламе), выраженного в распространении рекламы на фасаде здания в использованием иностранных слов и выражений, которые могут привести к искажению смысла информации,

УСТАНОВИЛА:

В целях проверки соблюдения требований, установленных законодательством Российской Федерации о рекламе, руководствуясь статьей 33 Федерального Закона Российской Федерации «О рекламе» №38-ФЗ от 13.03.2006 года (далее – Закон о рекламе) «18» июня 2018 года Управлением Федеральной антимонопольной службы по Оренбургской области проведена проверка наружной рекламы, распространяемой на территории г. Оренбурга, на предмет соответствия требованиям, установленным законодательством Российской Федерации о рекламе.

В ходе проверки установлено, по адресу ул. Салмышская, д.29Б, г. Оренбурга располагается на фасаде здания со стороны ул. Салмышской конструкция с текстом «REBRO BAR&GRILL BARBECUE FRIES BBQ GRILLED BEERS STEAK AWESOME TASTY CHEESE WINE FRESH MEAT»,

«GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER», со стороны центрального входа текст «GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER», «BE WISH US». На входе в здание расположена вывеска «18:00-4:00 WEEKEND пт, сб 18:00-6:00. GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER».

Оренбургским УФАС России был сделан запрос в ООО «ОренФуд»,в связи с тем, что данное юридическое лицо было указано при входе в здание, о предоставлении информации, в том числе перевода на русский язык вышеуказанных сведений.

Согласно ответу ООО «ОренФуд» (вх.№4960 от 04.07.2018г.) на указанных конструкциях содержится следующая информация «Ребро бар и гриль, барбекю, жаренных барбекю, стейк к пиво, приготовленный на гриле, потрясающе вкусный сыр, вино, свежеприготовленное мясо», «Будь с нами. Хорошие друзья. Вкусная еда. Вкусное пиво», «18:00-4:00, в выходные дни субботу и воскресенье с 18:00-06:00. Хорошие друзья. Вкусная еда. Вкусное пиво».

Согласно ч.1 ст.3 Федерального закона №38-ФЗ от 13.03.2006 «О рекламе» (далее – Закон о рекламе) реклама – информация, распространенная любым способом, в любой форме и с использованием любых средств, адресованная неопределенному кругу лиц и направленная на привлечение внимания к объекту рекламирования, формирование или поддержание интереса к нему и его продвижение на рынке. Оренбургским УФАС России установлено, что информация, распространяемая на конструкциях по адресу ул. Салмышская, д.29Б, подпадает под понятие рекламы в соответствии с ч. 1 ст. 3 Закона о рекламе. Следовательно, требования Закона о рекламе распространяются на данную рекламную информацию.

Анализ представленных материалов и действующего законодательства показал следующее.

Согласно части 11 статьи 5 Закона о рекламе при производстве, размещении и распространении рекламы должны соблюдаться требования законодательства Российской Федерации, в том числе требования законодательства о государственном языке Российской Федерации, законодательства об авторском праве и смежных правах.

В соответствии с пунктом 1 части 5 статьи 5 Закона о рекламе в рекламе не допускается использование иностранных слов и выражений, которые могут привести к искажению смысла информации.

Согласно пункту 10 части 1 статьи 3 Федерального закона от 01.06.2005 N 53-ФЗ "О государственном языке в Российской Федерации" государственный язык Российской Федерации (русский язык) подлежит

обязательному использованию в рекламе.

В части 2 статьи 3 Федерального закона "О государственном языке в Российской Федерации" указан порядок использования в рекламе текстов на иностранном языке. В силу данной нормы, в рекламе допускается использование иностранных слов и выражений, если одновременно в рекламе присутствует их идентичный перевод на русский язык. При этом перевод должен в полной мере отражать смысловое содержание текста на иностранном языке, а также должен быть выполнен в той же манере, что и текст на иностранном языке.

Оренбургским УФАС России установлено, что рекламная информация, распространяемая посредством наружной конструкции по адресу г. Оренбург, ул. Салмышская, д.29Б, не содержит перевода на русский язык используемых в ней выражений.

Знание иностранного языка не является обязательным для российских граждан. Вместе с тем образовательные программы предоставляют гражданам возможность изучать широкий спектр иностранных языков. Уровень освоения иностранного языка обучающимися обусловливается их индивидуальными способностями, мотивацией к овладению языком, качеством преподавания, практикой использования и т.д. и может существенным образом различаться у обучающихся.

Таким образом, Оренбургское УФАС России приходит к выводу, что отсутствие перевода иностранных слов на русский язык может привести к неполному уяснению смысла выражений, поскольку потребителями рекламного сообщения выступают все граждане, следовательно, для них информация будет искаженной.

Усмотрев признаки нарушения требований пункта 1 части 5 статьи 5 Закона о рекламе по вышеуказанному обращению и после проведения правового анализа, председателем Комиссии было возбуждено дело в отношении ООО «ОренФуд» по признакам нарушения требований законодательства РФ о рекламе № 07-17-23/2018 и назначено к рассмотрению на «06» августа 2018 года в 10 часов 00 минут.

06.08.2018 года на заседании Комиссии представитель ООО «ОренФуд» предоставил Приказ от 01.05.2018 г. «О возложении обязанностей», утвержденным директором ООО «Пахлава» «…», (далее – Приказ), в котором указано лицо ответственное за размещение рекламы.

Согласно Приказу обязанность по разработке и размещению рекламы и информационного материала возложена на управляющего Гриль-Бар Ребро «…».

Представитель ООО «ОренФуд» устно пояснил, что на основании данного Приказа «…» в том числе разработала и разместила рекламные конструкции на фасаде здания: со стороны ул. Салмышской конструкция с текстом: «REBRO BAR&GRILL BARBECUE FRIES BBQ GRILLED BEERS STEAK AWESOME TASTY CHEESE WINE FRESH MEAT», «GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER», со стороны центрального входа текст «GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER», «BE WISH US».

Представителем ООО «ОренФуд» заявлено устное ходатайство о привлечении к участию в рассмотрении дела №07-17-23/2018 ООО «Пахлава» (ИНН 5610163975, ОГРН 1145658029538).

Комиссией Оренбургского УФАС России заявленное ходатайство удовлетворено. На основании п. 34 Постановление Правительства №508 от 17 августа 2006 г. «Об утверждении правил рассмотрения антимонопольным органом дел, возбужденных по признакам нарушения законодательства Российской Федерации о рекламе» (далее – Правила рассмотрения дел по признакам нарушения законодательства о рекламе) рассмотрение дела может быть отложено антимонопольным органом с указанием даты и времени его рассмотрения в связи с необходимость привлечения, по мнению антимонопольного органа, к участию в деле других лиц.

Определением об отложении и продлении срока рассмотрения дела об административном правонарушении дело №07-17-23/2018 отложено и назначено к рассмотрению на «05» сентября 2018 года в 11 часов 00 минут, у ООО «Пахлава» и ООО «ОренФуд» были запрошены документы и письменные пояснения по существу рассматриваемого дела.

На заседании Комиссии представителем ООО «ОренФуд» и ООО «Пахлава» были предоставлены следующие документы: пиьсменные пояснения ООО «ОренФуд» и ООО «Пахлава» квитанция об оплате печати и монтажа баннеров на сумму 82 900 рублей 00 копеек; договор №14/05 на изготовление и размещение информационного материала от 14 мая 2018 г., заключенного между «..» и ООО «Фламинго Арт»; Должностную инструкцию управляющего «…», утвержденную директором ООО «Пахлава» «…».

А также заявлено ходатайство от ООО «Пахлава» о привлечении к участию в деле «…»

На основании п. 3.44 Приказа Федеральной антимонопольной службы №711/12 от 23 ноября 2018 «Об утверждении административного регламента Федеральной антимонопольной службы по исполнению государственной функции по рассмотрению дел, возбужденных по признакам нарушения законодательства Российской Федерации о

рекламе» Комиссией Оренбургского УФАС России объявлен перерыв до «11» сентября 2018 года до 15 часов 00 минут для ознакомления с предоставленными документами.

Согласно письменным пояснениям ООО «ОренФуд» (исх.№03.09.2018г.) и ООО «Пахлава» общества не осуществляли разработку и монтаж рассматриваемых рекламных конструкций.

В соответствии с п. 2.9 Должностной инструкции, утвержденной директором ООО «Пахлава» «…» 01.12.2017 года, (далее – Должностная инструкция) управляющий кафе-бара организует работу по разработке дизайн проектов рекламного и информационного материала. Осуществляет размещение рекламы и информационного материала для потребителей, обеспечивает изготовление их на высоком художественном уровне в соответствии с действующим законодательством РФ.

Согласно п. 2.10 управляющий кафе-баром осуществляет письменное согласование разработанного рекламного и информационного материала с директором. Надлежащим согласованием является виза директора на макете рекламного или информационного материала следующего содержания «Утверждено, директор ООО «Пахлава», подпись, расшифровка подписи и дата».

На заседании Комиссии 11.09.2018 года представитель ответчиков пояснил, что «…» самостоятельно, без ведома руководителя разработала и разместила рекламные конструкции на фасаде здания: со стороны ул. Салмышской конструкция с текстом: «REBRO BAR&GRILL BARBECUE FRIES BBQ GRILLED BEERS STEAK AWESOME TASTY CHEESE WINE FRESH MEAT», «GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER», со стороны центрального входа текст «GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER», «BE WISH US».

Данный факт подтверждается Договором №14/05 на изготовление и размещение информационного материала от 14 мая 2018 года, заключенным между «…» и ООО «Фламинго Арт».

Комиссией Оренбургского УФАС России ходатайство о привлечении «…» удовлетворено.

На основании п.34 Правила рассмотрения дел по признакам нарушения законодательства о рекламе, дело №07-17-23/2018 отложено и назначено к рассмотрению на 11.10.2018 года на 11 часов 00 минут. Определением об отложении дела №07-17-23/2018 (исх.№9365 от 14.09.2018 года) у «…» запрошены ряд документов и письменные пояснения по существу рассматриваемого дела.

«…» предоставлены запрашиваемые сведения в Оренбургское УФАС России.

11.10.2018 г на заседании Комиссии Оренбургского УФАС России «…» пояснила, что рассматриваемые рекламные баннеры установила сама, без согласования с директором. Услуги оказывались ООО «Фламинго Арт», оплата производилась лично за счет собственных средств.

Согласно Приказу №31 от 27.08.2018 года «Об объявлении выговора», предоставленному ООО «Пахлава», в связи с нарушением пунктов 2.9 и 2.10 Должностной инструкции управляющего, утвержденной 01.12.2017 года, применить к управляющему «Ребро» Гриль-бара ООО «Пахлава» «…» дисциплинарное взыскание в виде выговора.

Исходя из содержания части 6 статьи 38 Закона о рекламе, ответственность за нарушение требований, установленных п.1 ч.5 ст.5 Закона о рекламе, несет рекламодатель.

Рекламодатель – это изготовитель или продавец товара либо иное определившее объект рекламирования и (или) содержание рекламы лицо (статья 3 Закона о рекламе).

Рекламные конструкции с текстом «REBRO BAR&GRILL BARBECUE FRIES BBQ GRILLED BEERS STEAK AWESOME TASTY CHEESE WINE FRESH MEAT», «GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER», со стороны центрального входа текст «GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER», «BE WISH US». На входе в здание расположена вывеска «18:00-4:00 WEEKEND пт, сб 18:00-6:00. GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER» были утверждены «…», о чем свидетельствует Договор №14/05 от 14 мая 2018 года, заключенный с ООО «Фламинго Арт», на изготовление и размещение указанных баннеров и письменные пояснения «..».

Следовательно, рекламодателем рассматриваемой рекламы следует считать – «…» (паспорт <...> серии 506903, выданный отделением УФМС России по Оренбургской области в Саракташском районе 14.01.2015 года; адрес регистрации: Оренбургская область, Саракташский район, с. Николаевка, ул. Парковая, д.21).

На основании вышеизложенного, Комиссия Оренбургского УФАС приходит к выводу, что при распространении рекламы «…» были нарушены требования п.1 ч.5 ст.5 Закона о рекламе.

В материалы дела №07-17-23/2018 приложены доказательства того, что рекламные конструкции с текстом «REBRO BAR&GRILL BARBECUE FRIES BBQ GRILLED BEERS STEAK AWESOME TASTY CHEESE WINE FRESH MEAT», «GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER», со стороны центрального входа текст

«GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER», «BE WISH US». На входе в здание расположена вывеска «18:00-4:00 WEEKEND пт, сб 18:00-6:00. GOOD FRIENDS. GREAT FOOD. GREAT BEER» демонтированы и не распространяются на фасаде здания по адресу г. Оренбург, ул. Салмышская, д.29Б.

Комиссия Оренбургского УФАС России приходит к выводу, что в действиях ООО «ОренФуд» и ООО «Пахлава» отсутствуют нарушения законодательства о рекламе.

Вместе с тем, Комиссия Оренбургского УФАС России в качестве лица, в действия которого содержатся признаки нарушения законодательства о рекламе признает «…».

Руководствуясь пунктом 1 частью 2 пункта 1 статьи 33, частью 1 статьи 36 Федерального Закона Российской Федерации «О рекламе» № 38-ФЗ от 13.03.2006 года и в соответствии с пунктами 37-42 Правил рассмотрения антимонопольным органом дел, возбужденных по признакам нарушения законодательства Российской Федерации о рекламе, утвержденных Постановлением Правительства Российской Федерации от 17.08.2006 года № 508, Комиссия,

РЕШИЛА:

1. Признать рекламу кафе-бара «Grill-Bar «Rebro», размещенную «…» на фасаде здания по адресу г. Оренбург, ул. Салмышская, д.29Б, ненадлежащей, поскольку нарушает требования пункта 1 части 5 статьи 5 Федерального Закона Российской Федерации «О рекламе» № 38-ФЗ от 13.03.2006 года.

2. Предписание о прекращении нарушения законодательства о рекламе не выдавать.

3.Передать материалы дела № 07-17-23/2018 уполномоченному должностному лицу Управления Федеральной антимонопольной службы по Оренбургской области для решения вопроса о возбуждении дела об административном правонарушении, предусмотренного частью 1 статьи 14.3 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях.

Решение может быть обжаловано в порядке, установленном статьей 198 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации.

Председатель Комиссии «…»

Члены Комиссии «…»